Working together, all of us can bring a prosperous world to the children!

"HELP THE CHILDREN"

Electronic Newsletter of the Children's Human Rights Centre of Albania - CRCA / DCI Section ALBANIA

Funded by: Olof Palme International Center and SIDA (Swedish International Development Agency)

Edition 373 # 12/06/2007 # First edition - 19/05/1999

IN THIS SPECIAL EDITION:

- ALBANIA: CIVIL SOCIETY PROTESTS AGAINST CHILD LABOUR AND EXPLOITATION

- ALBANIA: PRESS STATEMENT "STOP CHILD LABOUR AND CHILD EXPLOITATION"

- SHQIPERI: SHOQERIA CIVILE MANIFESTON KUNDER PUNES SE FEMIJEVE

- SHQIPERI: DEKLARATA PER SHTYP "NDAL PUNES DHE SHFRYTEZIMIT TE FEMIJEVE NE SHQIPERI"

- Overview of the Electronic Newsletter

ALBANIA: CIVIL SOCIETY PROTESTS AGAINST CHILD LABOUR AND EXPLOITATION

Tirana, 12 June 2007 - This morning, representatives of civil society in Albania protested in front of the Ministry of Labour and Social Affairs of Albania asking the Government to take measures to eliminate child labour and economical exploitation of children. This protest is part of global advocacy initiatives in the world on the occasion of International Day against Child Labour.

The manifestation was organised by the Children's Human Rights Centre of Albania (CRCA) and Albanian Coalition against Trafficking and Sexual Exploitation of Children, while was supported by major civil society

organisations such as: Roma Union **"Amaro Drom", Albanian Human Rights Group, Albania Helsinki Committee, MJAFT Movement, Youth Parliament, Albanian Center for Human Rights, Albanian Center for Rehabilitation of Victims of Torture, "Earth" Centre Vlora, Information and Research Centre for Children's Rights in Albania, Association "Red House", Association in Support of Orphan Children, Albanian Association of People Living with HIV/AIDS, Young Women Christian Association, Albanian Association of Thalassemia.**

On behalf of the civil society, Altin Hazizaj, Director of CRCA read the Public Statement "Stop Child Labour and Exploitation in Albania".

In front of media and all protesters Hazizaj stated: "Child labour and street children, as economical forms of exploitation and forced labour, represent one of the worst violations of children's rights in Albania, against the standards of the national legislation and those of UN and ILO."

Then he presented the major requests of the civil society in Albania towards the Albanian Parliament, Government and Ministry of Labour, Social Affairs and Equal Opportunities, among which:

- Approval of the legislative amendments in the Criminal Code of Albania, changes that criminalise once and for all economical exploitation of children.

- **Establishment of a National Agency for Child Care and Protection, as an institution that can provide assistance to all children and families in Albania;**

- Preparation and Approval within 2007 of a National Plan of Action for the elimination of child labour and exploitation in Albania by the Ministry of Labour and Social Affairs.

- Social Services delivery in community through social workers (volunteer and paid) as an opportunity to offer sustainable social services for poor and socially excluded children and families.

In front of the participants spoke also Mrs. Vasilika Hysi, Mrs. Julinda Gjika, Mr. Genci Terpo, Mr. Arbi Mazinku, and representatives of NGO's such as Earth Center Vlora, Centre for Rehabilitation of Torture Victims etc.

National and local media showed a great interest to the manifestation.

For more information on this event, please contact:

Altin Hazizaj
Director of CRCA
Tel / Fax: + 355 4 242264
E-mail: altinh@crca.org.al
www.crca.org.al

ALBANIA: PRESS STATEMENT "STOP CHILD LABOUR AND CHILD EXPLOITATION"

PRESS STATEMENT

STOP CHILD LABOUR AND CHILD EXPLOITATION IN ALBANIA

Tirana, 12 June 2007 – Civil society organisations in Albania through this press statement would like to express their concern about child labour and economical exploitation of children in Albania.

Child labour and street children, as the economical forms of exploitation and forced labour, comprise one of the worst violations of children's rights in Albania, and they are developed against all the standards of the national legislation and those of UN and ILO. The practice has shown that parents are at the same time the exploiters of the child.

In the absence of a law that prohibits the economical exploitation of the children, child labour can turn into a crime, which can be even more dangerous than child trafficking, because it is scattered and is not considered illegal. The absence of sanctions in the Labour Code, Family Code, or Penal Code, against the families that use their children for work, has left the children without any protection from laws and law enforcement institutions.

Based on the official data more than 9.8 percent of children of 6-14 years of age are exploited economically. Based on a previous research of CRCA, more than 50 thousand children in Albania are involved in child labour or work as street children. Because of the old system of data collection, the data on child labourers and street children are not accurate. This means that the Government cannot rely on the official data in order to make an analysis of the situation that will help the process of changing the current policies for children.

Albanian Governments, during the last 17 years, have not paid much attention to elimination of child labour and economical exploitation of children. The absence of governmental policies on child labour and street children is an indicator of the lack of political will by the Government to build a labour market that protects and respects the rights of the child.

The phenomenon of child labour and street children is related to the crime of child trafficking. Child labour mainly it takes place in the streets, and this in turn makes children vulnerable to kidnapping and trafficking. A percentage of children that work, especially street children, claim that they have been victims of trafficking into western countries before. This shows us once more that these children are one of the most vulnerable groups for trafficking purposes inside the country or abroad.

The involvement of hundreds of thousands of children in labour, since at a very young age, does not only have individual consequences, but also national ones. One of the risks that each Government will face in the near future is the lack of professional human resources that will be able to meet European market standards, which Albania aims to be part of. The inappropriate education of children will make it more difficult their integration into the Albanian and European labour market. As a result, a considerable number of these children, when they will grow up, will need the social and financial assistance of the Government, and these costs have to be covered by taxpayer's money.

Although the Albanian government is a state party in all major international covenants and agreements, the existence of child labour and exploitation shows that Albania is not fulfilling its obligations towards the conventions and the international community.

Taking into consideration these arguments, civil society organisations ask

the Parliament of Albania, the Government and the Ministry of Labour, Social Affairs and Equal Opportunities to take the following measures:

- **Approval of the legislative amendments in the Criminal Code of Albania, changes that criminalise once and for all economical exploitation of children.**

- **Establishment of a National Agency for Child Care and Protection, as an institution that can provide assistance to all children and families in Albania;**

- **Preparation and Approval within 2007 of a National Plan of Action for the elimination of child labour and exploitation in Albania by the Ministry of Labour and Social Affairs.**

- **Social Services delivery in community through social workers (volunteer and paid) as an opportunity to offer sustainable social services for poor and socially excluded children and families.**

The civil society organisations believe that the Government and its institutions shall take urgent measures to build a better present and future for all children in Albania. These measures need to guarantee that children will not be forced to labour or economical exploitation or work as slaves in Albania.

END

SHQIPERI: SHOQERIA CIVILE MANIFESTON KUNDER PUNES SE FEMIJEVE

Tirane, 12 Qershor 2007 - Sot ne mengjez, perpara Ministrise se Punes, Ceshtjeve Sociale dhe Shanseve te Barabarta, perfaqesues te shoqerise civile ne Shqiperi, manifestuan per te kerkuar eliminimin e punes dhe shfrytezimit ekonomik te femijeve. Manifestimi eshte pjese e nismave avokuese ne nivel global ne kuader te Dites Nderkombetare Kunder Punes se Femijes.

Manifestimi u organizua nga Qendra per Mbrojtjen e te Drejtave te

Femijeve ne Shqiperi (CRCA) dhe Koalicioni Kunder Trafikimit dhe Shfrytezimit Seksual te Femijeve, si dhe u mbeshtet nga aktoret kryesore te shoqerise civile shqiptare si: **Bashkimi i Romëve "Amaro Drom", Grupi Shqiptar për të Drejtat e Njeriut, Komiteti Shqiptar i Helsinkit, Lëvizja MJAFT, Parlamenti Rinor në Shqipëri, Qendra Shqiptare për të Drejtat e Njeriut, Qendra Shqiptare e Rehabilitimit të Viktimave të Torturës, Qendra "Vatra" Vlorë, Qendra e Informacionit dhe Kërkimeve për të Drejtat e Fëmijëve në Shqipëri, Shoqata "Shtëpia e Kuqe", Shoqata në Ndihmë të Fëmijëve Jetimë, Shoqata e Personave që Jetojnë me HIV/ AIDS në Shqipëri, Shoqata Kristiane e Grave Shqiptare, Shoqata Shqiptare e Talasemisë.**

Ne emer te shoqerise civile, Altin Hazizaj, Drejtor i CRCA lexoi perpara te pranishmeve Deklaraten Per Shtyp "Ndal Punes dhe Shfrytezimit te Femijeve ne Shqiperi.

Perpara mediave dhe manifestuesve Hazizaj deklaroi: "Puna e fëmijëve në përgjithësi dhe fëmijët të rrugës në veçanti, si forma të shfrytëzimit ekonomik dhe punës së detyruar të fëmijëve në Shqipëri, përbëjnë një nga shkeljet më të rënda të të drejtave të fëmijëve në Shqipëri. Punësimi i fëmijëve bëhet në kundërshtim të hapur me legjislacionin kombëtar dhe standartet ndërkombëtare të OKB-së dhe ILO-s."

Me pas u lexuan edhe kerkesat kryesore te shoqerise civile ne Shqiperi drejtuar Kuvendit te Shqiperise, Qeverise shqiptare dhe Ministrise se Punes dhe Ceshtjeve Sociale, te cilat jane:

- **Miratimi i përmirësimeve ligjore në Kodin Penal të Shqipërisë, ndryshime të cilat dënojnë të gjithë personat që shfrytëzojnë fëmijë për qëllime ekonomike, lypje, shitjen e fëmijëve etj.**

- **Krijimi i Agjensisë Kombëtare të Mbrojtjes dhe Kujdesit të Fëmijës, si një institucion me shtrirje kombetare dhe që vepron në ndihmë të të gjithë fëmijëve dhe familjeve me probleme sociale dhe ekonomike;**

- **Përgatitja nga Ministria e Punës së një Plani Kombëtar Veprimi për eliminimin e punës dhe shfrytëzimit të fëmijëve në Shqipëri brenda vitit 2007.**

- **Vendosjen e punonjësit social në komunitet (vullnetar ose me pagesë) si të vetmen mundësi për të ofruar shërbime cilësore dhe të qëndrueshme**

në ndihmë të të gjithë fëmijëve dhe familjeve të varfra dhe të përjashtuara nga jeta sociale.

Ne vazhdim te manifestimit perpara manifestuesve folen perfaqesues te shoqerise civile si znj. Vasilika Hysi, znj. Julinda Gjika, z. Genci Terpo, z. Arbi Mazinku, perfaqesues te organizatave si Qendra Vatra, Qendra e Rehabilitimit te Tortures etj.

Mediat kombetare dhe lokale treguan nje interes te jashtezakonshem per kete manifestim.

Per me shume informacion mbi kete manifestim, kontaktoni:

Altin Hazizaj
Drejtor i CRCA
Tel / Fax: + 355 4 242264
E-mail: altinh@crca.org.al
www.crca.org.al

SHQIPERI: DEKLARATA PER SHTYP "NDAL PUNES DHE SHFRYTEZIMIT TE FEMIJEVE NE SHQIPERI"

DEKLARATE PER SHTYP

NDAL PUNES DHE SHFRYTEZIMIT TE FEMIJEVE NE SHQIPERI!

Tiranë, 12 Qershor 2007 – Organizatat e shoqërisë civile në Shqipëri janë shqetësuara përsa i përket shfrytëzimit të fëmijëve për punë të detyruar dhe lypje në Shqipëri.

Puna e fëmijëve në përgjithësi dhe fëmijët të rrugës në veçanti, si forma të shfrytëzimit ekonomik dhe punës së detyruar të fëmijëve në Shqipëri, përbëjnë një nga shkeljet më të rënda të të drejtave të fëmijëve në Shqipëri. Punësimi i fëmijëve bëhet në kundërshtim të hapur me legjislacionin kombëtar dhe standartet ndërkombëtare të OKB-së dhe ILO-s. Praktika ka treguar se në mjaft raste prindërit e fëmijës janë

njëkohësisht edhe shfrytëzuesit e fëmijës.

Mungesa e një ligji të përshtatshëm për ndalimin e shfrytëzimit ekonomik të fëmijës, rrezikon që ta kthejë punë e fëmijëve në një krim po aq të rrezikshëm sa trafikimi i fëmijëve, pasi ai shtrihet në një territor të gjerë dhe nuk është i dënueshëm. Mungesa e sanksioneve ndaj familjeve që shfrytëzojnë krahun e punës së fëmijës, qoftë në Kodin e Punës, Kodin e Familjes dhe në Kodin Penal, bën që fëmijët të gjenden të pa mbrojtur nga ligji dhe institucionet e zbatimit të ligjit.

Sipas statistikave zyrtare mëse 9.8 përqind e fëmijëve të moshës 6-14 vjeç në Shqipëri shfrytëzohen ekonomikisht, ndërsa sipas një studimi të CRCA, mëse 50 mijë fëmijë në Shqipëri janë përfshirë në fenomenin e punës së fëmijëve dhe fëmijëve të rrugës. Megjithatë sistemi i mbledhjes të të dhënave për fëmijët që punojnë dhe fëmijët e rrugës është i vjetër, dhe si pasojë, të dhënat nuk i vijnë në ndihmë Qeverisë shqiptare për të bërë një analizë të drejtë të situatës, si dhe për përgatitjen e politikave të përshtatshme për këtë grup shoqëror.

Qeveritë shqiptare, gjatë këtyre 15 vjetëve kanë treguar një mungesë vëmendjeje për eleminimin e shfrytëzimit ekonomik të fëmijëve. Mungesa e politikave qeveritare për fëmijët që punojnë dhe për fëmijët e rrugës është një tregues i neglizhencës së institucioneve për të ndërtuar një treg pune formal, i cili mbron fëmijët nga shfrytëzimi dhe respekton të drejtat e tyre.

Organizatat e shoqërisë civile me anë të kësaj deklarate dëshirojnë të sjellin në vemendjen e opinionit publik, të Qeverisë shqiptare dhe të gjithë instititucioneve përgjegjese për mirëqënien e fëmijëve se fenomemi i punës së fëmijëve dhe i fëmijëve të rrugës, ka lidhje të drejtëpërdrejtë me krimin e trafikimit të fëmijëve. Fakti që puna e fëmijëve zhvillohet më së shumti në rrugë, i bën fëmijët ***viktima të mundshme të veprave penale si rrëmbimi, abuzimi seksual dhe trafikimi i tyre***. Kjo tregon edhe një here se këta fëmijë janë më të rrezikuarit për t'u përdorur për trafikim të brendshëm dhe atë ndërkombëtar.

Pasojat e përfshirjes së dhjetra-mijëra fëmijëve në punë në një moshë tepër të vogël dhe të papërshtatshme, nuk janë vetëm pasoja individuale, por edhe kombëtare. Një nga rreziqet që çdo Qeveri do të përballet në të ardhem e afërt, ***është mungesa e burimeve njerëzor profesionale, të afta për t'u përballuar me tregun europian, pjesë e të cilit Shqipëria aspiron***

të bëhet.

Mos-arsimimi i duhur i fëmijëve ka për ta bërë tepër të vështirë ***integrimin e tyre në shoqëri, si dhe në tregun e punës kombëtar dhe atë europian.*** Si pasojë një pjesë e mirë e këtyre fëmijëve edhe kur të rriten do të kenë nevojë për ndihmën sociale dhe financiare të shtetit, kosto të cilat duhet të mbulohen nga çdo taksapagues shqiptar.

Ndonëse shteti shqiptar ka nënshkruar shumë marrëveshje dhe konventa ndërkombëtare, shfryëtëzimi i fëmijëve për punë tregon se Shqipëria nuk përmbush detyrimet e saj përkundrejt komunitetit ndërkombëtar.

Duke patur parasysh këto argumenta, organizatat e shoqërisë civile i kërkojnë Kuvendit të Shqipërisë, Qeverisë shqiptare dhe veçanërisht Ministrisë së Punës, Çështjeve Sociale dhe Shanseve të Barabarta sa më poshtë:

- **Miratimin e përmirësimeve ligjore në Kodin Penal të Shqipërisë, ndryshime të cilat dënojnë të gjithë personat që shfrytëzojnë fëmijë për qëllime ekonomike, lypje, shitjen e fëmijëve etj.**

- **Krijimin e Agjensisë Kombëtare të Mbrojtjes dhe Kujdesit të Fëmijës, si një institucion me shtrirje kombetare dhe që vepron në ndihmë të të gjithë fëmijëve dhe familjeve me probleme sociale dhe ekonomike;**

- **Përgatitjen nga Ministria e Punës të një Plani Kombëtar Veprimi për eliminimin e punës dhe shfrytëzimit të fëmijëve në Shqipëri brenda vitit 2007, bazuar në rekomandimet e shoqërisë civile.**

- **Vendosjen e punonjësit social në komunitet (vullnetar ose me pagesë) si të vetmen mundësi për të ofruar shërbime cilësore dhe të qëndrueshme në ndihmë të të gjithë fëmijëve dhe familjeve të varfra dhe të përjashtuara nga jeta sociale.**

Organizatat e shoqërisë civile besojnë se vetëm nëpërmjet marrjes së masave urgjente nga Qeveria shqiptare dhe institucionet e saj, ne mund të ndërtojmë një të ardhme më të mirë për të gjithë fëmijët tanë, në mënyrë që fëmijët të mos shfrytëzohen më ekonomikisht dhe të mos detyrohen të punojnë si skllevër në Shqipëri.

Fund

Overview of Electronic Newsletter

This Electronic Newsletter is prepared by the Information and Research Centre for Children's Rights in Albania - IRCCRA on behalf of the Children's Human Rights Centre of Albania - CRCA / Defence for Children International - Albanian Section.

More than 450 NGO's, international organisations and agencies, state bodies, donors, individuals, and other partners of CRCA - IRCCRA receive this Electronic Newsletter. If you would like to publish your news, reports, announcements, invitations, or other documents concerning children rights, youth rights, women and human rights, please contact with IRCCRA.

If you wish to subscribe or un-subscribe from the mailing list please e-mail to: irccra@crca.org.al

---

All readers are permitted and encouraged to copy and distribute all or any part of this electronic publication, provided that proper attribution is given to the Children's Human Rights Centre of Albania - CRCA. No part of this electronic publication may be sold in any form.

The opinions expressed in this E-newsletter do not necessarily represent the policies or opinions of the Children's Human Rights Centre of Albania (CRCA), Information and Research Centre for Children's Rights in Albania (IRCCRA), or those of Olof Palme International Center or SIDA (Swedish International Development Agency).

Children's Human Rights Centre of Albania - CRCA
Defence for Children International - Albanian Section
Mail address: Kutia Postare 1738, Tirana / ALBANIA
Phone / Fax: + 355 4 242264
E-mail: crca@crca.org.al
www.crca.org.al

==============================

=================================

Information & Research Centre for Children's Rights in Albania - IRCCRA
Address: Kutia Postare 1403, Tirana / Albania
Phone / Fax: ++ 355 4 24 22 64
E-mail: irccra@crca.org.al
www.crca.org.al